



# Sweeping Across The World

## نخوض مسارتنا عبر العالم

"The McKay-Empire-Wiese group focuses on three primary markets – tillage tools, rotary tiller tines, and rail sleeper fasteners.

Our tillage tools handle all crops from cereals, grains and oil seeds, to fibers, fruits and vegetables.

Would your company be interested in distributing or importing our products ?

Come and visit us at our website. Let us show you who we are and what we make!"

"تركز مجموعة شركات McKay-Empire-Wiese Group (مكاي إمباير فيزي جروب) على ثلاثة أسواق رئيسية هي : أدوات الحرث وشوكات الحرث الدوارة ووحدات تثبيت مساند قضبان السكك الحديدية.

تتعامل أدوات الحرث لدينا مع كافة المحاصيل بدءاً من الحبوب والقمح والبنذور الزيتية وحتى الألياف والفواكه والخضار.

هل لدى شركتك اهتمام بتوزيع منتجاتنا أو استيرادها؟

تفضل بزيارتنا على موقعنا الإلكتروني. ودعنا نعرفك بأنفسنا وبمنتجاتنا!"

[www.mckayempire.com](http://www.mckayempire.com)  
[www.wieseindustries.com](http://www.wieseindustries.com)

## Who we are

The McKay-Empire-Wiese Group comprises three manufacturing plants and offers a full range of stamping, forming and heat treating capabilities. Our products are made from mild to high carbon steel, as well as the use of alloys such as boron and manganese.

Our plants are in Regina, Saskatchewan, Canada (McKay); Cleveland, Ohio, USA (Empire); and Perry, Iowa, USA (Wiese).

Our production equipment comprises a range of forging, stamping and bulldozer presses; shearing presses, plasma cutters, milling and drilling machines; a full range of welding equipment including robots, mig and stick; heat treating featuring austempering, polymer synthetic quench, oil quench and temper; and finishing equipment such as wheelabrators, grinders and deburrers, paint lines, assembly and packaging.

## Major markets and customers

The McKay-Empire-Wiese Group focuses on three primary markets – agricultural tillage tools; lawn and garden tiller tines; and railroad rail tie fasteners.

The Group offers the widest range of tillage tools in the world, handling all crops from cereals, grains and oil seeds, to fibers, fruits and vegetables. We serve the farming community through an extensive network of dealers and distributors in North America, Europe and Australia, as well as exposure through our major OEM customers. OEM customers with a world-wide presence include Case-New Holland; Flexicoil; Bourgault; Morris; and Horsch, and we supply the leading North American implement manufacturers – John Buhler; Bush Hog; Landoll; DMI and many others. Tillage tools are produced in all three plants.

Our plant in Cleveland, Ohio is North America's largest supplier of garden rotary tiller tines, supplying 15 OEM accounts including MTD and Electrolux. Tines are available in all major configurations and steel characteristics, featuring two-ended, four-ended, and bolo designs.

The plant in Regina, Saskatchewan is a primary supplier to the major USA railroads of spring steel rail fasteners. The McKay Elastic Clip rail fastening system extends track life by providing a more positive and lasting rail alignment under the most severe operating conditions. The clip is quickly but positively locked into position. It is made from manganese spring steel that maintains its high load bearing capacity and can be installed in timber, concrete or steel sleepers.

تتألف مجموعة شركات McKay-Empire-Wiese Group (مكاي إمبراير فيزي جروب) من ثلاثة مصانع وتقدم مجموعة كاملة من إمكانيات التشكيل والتكوين والمعالجة الحرارية. كما تتم صناعة منتجاتنا من أنواع الصلب المرن وحتى الصلب المحتوي على نسبة عالية من الكربون، فضلاً عن استغلال السبائك مثل البورون والمنجنيز.

تنتشر مصانعنا في مناطق "ريجينيا" و"سكاستشيوان" و"كندا" و"مكاي"، و"كليفلاند" بولاية "أوهايو"، بالولايات المتحدة الأمريكية (إمبراير)، و"بيري" بولاية "أيووا" بالولايات المتحدة (فيزي).

تتألف معدات الإنتاج لدينا من مجموعة من ماكينات السبك والتكوين ومكابس الجرافات (البولدوزر)، ومكابس الجز، وقاطعات البلازما، وماكينات السبك والحفر، ومجموعة كاملة من معدات اللحام بما يشمل وحدات الروبوت الإلكترونية، وأدوات اللحام بالغازات الخاملة (MIG) وماكينات اللحام العصوي (Stick)، والتروية على البارد (Austempering)، والتورية الصناعية بالبوليمر، والتروية والتقسية بالزيت، ومعدات التشطيب مثل ماكينات الولايبيريتور وماكينات التجليخ (الشحذ) وماكينات تنعيم الحواف وخطوط الطلاء ومعدات التجميع والتغليف.

## الأسواق والعملاء الرئيسيون

تتركز مجموعة شركات McKay-Empire-Wiese Group (مكاي إمبراير فيزي جروب) على ثلاثة أسواق رئيسية ألا وهي: أدوات الحرث الزراعي، وشوكات الحرث الدوارة للحدائق ومسطحات الحشاشن، ووحدات تثبيت مساند قضبان السكك الحديدية.

تقدم مجموعة الشركات أوسع تشكيلة من أدوات الحرث في العالم، والتي تتعامل مع كافة أنواع المحاصيل من الحبوب والقمح والذرة الزيتية وحتى الألياف والفواكه والخضر. ونقدم خدماتنا في مجال الزراعة عبر شبكة واسعة النطاق من الوكلاء والموزعين في أمريكا الشمالية وأوروبا وأستراليا، فضلاً عن تعاملنا مع عملائنا البارزين في مجال تصنيع المعدات الأصلية. ومن بين عملاء تصنيع المعدات الأصلية المتعاملين معنا والذين يتمتعون بتواجد ينتشر في جميع أنحاء العالم: Case-New Holland، Flexicoil و Horsch و Morris و Bourgault، كما نتولى توريد المنتجات لجهات التصنيع التنفيذية الرائدة في أمريكا الشمالية ألا وهي شركات John Buhler و Bush Hog و Landoll و DMI وغيرها من الشركات الأخرى العديدة. يتم إنتاج أدوات الحرث في جميع المصانع الثلاثة.

يمثل مصنعنا الكائن في "كليفلاند" بولاية "أوهايو" أكبر جهة توريد في أمريكا الشمالية للقواطع الدوارة للمحاريث المستخدمة في الحدائق، حيث نتولى توريد منتجاته إلى 15 عميلاً من مصنعي المعدات الأصلية ومن بينهم MTD و Electrolux. وتتوافر القواطع بجميع المواصفات الرئيسية وخصائص الحديد الصلب، حيث ترد بتصميمات ثنائية الأطراف ورباعية الأطراف والقواطع الطويلة.

يمثل المصنع الكائن في "ريجينيا" بمنطقة "سكاستشيوان" جهة توريد رئيسية لكبريات مشروعات السكك الحديدية الأمريكية لتزويدها بوحدة التثبيت الزبركية لقضبان السكك الحديدية. يوسع نظام تثبيت المشبك المرن McKay Elastic Clip من فترة عمر مسارات السكك الحديدية عن طريق ضمان محاذاة القضبان بشكل أكثر إيجابية واستمرارية في ظل ظروف التشغيل الأكثر حدة. ويثبت هذا المشبك في موضعه بشكل سريع وفعال أيضاً. وتتم صناعة المشبك من الصلب الزنبركي المضاف إليه المنجنيز، والذي يحتفظ بقدرته العالية على رفع الحمولات، ويمكن تركيبه على مساند رفع من الخشب أو الخرسانة أو الصلب.



12" Low Crown

حامل منخفض مقاس 30 سم (12 بوصة)



14" Bolt on Low Disturbance

مسمار مقاس 36 سم (14 بوصة) قليل الزعزعة



Plow Share

شفرة حرث



4" Furrow Shovel

جاروف عرق مقاس 10 سم (4 بوصة)



4" Nok-On

وصلة نوك أون 10 سم (4 بوصة)



16" Penetrator

شفرة اختراق مقاس 41 سم (16 بوصة)



2" Carbide Tip

طرف كربيد مقاس 5 سم (2 بوصة)



3" Slimwedge Point

طرف إسفين مقاس 7.6 سم (3 بوصة)



Chisel spikes

أسنان إزميل



Joyce Cotton Sweep

ممسحة جويس كوتون



Fertilizer Knife

شفرة تسميد



Moldboard

سكة محراث



24" Coultter

مدق محراث مقاس 61 سم (24 بوصة)



Plant Hoes

معاقر



Rib plow shares

شفرات حرث ضلعية



16" Slimwedge

طرف إسفين مقاس 41 سم (16 بوصة)



Sub-Soiler

مزعقة لتفتيت التربة



Sub-Soiler

مزعقة لتفتيت التربة



Rail clip

مشبك لتثبيت القضبان



Bolo tine

قاطع بسلاح طويل



Double-Ended tine

قاطع ثنائي الأطراف



4-Ended Tine

قاطع رباعي الأطراف (4)

إسفين • ماسحات مسننة للحرث • ماسحات لعزق الحقول • ماسحات صافية للمحاصيل • ماسحات نوك أون • محارث ومدقات لتفتيت التربة • أسنان وأسلحة أزامل ومغارف عزق • مقاييس للأدوات والعدد • سكاكين معازق لتفتيت التربة • سكاكين بحدين • أدوات لزراعة الخضر • أجزاء لسكة المحراث • شفرات تسميد • أقراص ومدقات Slimwedge • Chisel Plow Sweeps • Field Cultivator Sweeps • Row Crop Sweeps • Nok-On Sweeps • Furrowers & Busters • Chisel Teeth, Spikes & Shovels • Tool Bar Standards • Subsoiler Points • Reversible Points • Vegetable Tools • Moldboard Plow Parts • Fertilizer Knives • Discs & Coulters

## Agricultural

Made from high carbon steel. Heat treated for extra toughness.

مصنوعة من الصلب عالي الكربون. ومعالجة حرارياً لاكتساب المزيد من الصلابة.

## الأغراض الزراعية

### Slimwedge System

Designed for field cultivators, chisel plows, air drills and air seeders to optimize dry-land farming techniques. Available in sizes from 2" up to 16", thickness 1/4" and 5/16". The XLL series features an extra long nose that allows the sweep to be pulled easier and to last longer than any other sweep on the market. A full array of adapters, fertilizer tubes and cast points facilitate use on any machine and can achieve any width of desired opening. Clips and retainers are available to suit all machines. The system is also available in "Bolt-On" format. Featuring the same low soil disturbance feature, BLD products are available in 14/16" with 5/16" thickness.

تم تصميم هذا النظام لأنظمة زراعة الحقول والمحارث الأراميلية والمثاقب الهوائية واليات غرس البذور الهوائية وذلك لضبط الأداء على أنسب وجه لأساليب زراعة الأراضي قليلة الموارد المائية. يتوافر النظام بمقاسات تتراوح ما بين 5 سم وحتى 41 سم (2 إلى 16 بوصة)، وبسماكة تتراوح ما بين 0.63 سم إلى 0.8 سم (4/16 بوصة إلى 16/5 بوصة). وتتميز سلسلة منتجات XLL بطرف بالغ الطول يسمح بمزيد من السهولة في سحب الماسحة وذلك لتطول فترة استعمال الماسحة بشكل يفوق أية ماسحة أخرى في السوق. وتتوافر مجموعة كاملة من وحدات التعديل وأنابيب التسميد وسكاكين الصب لتسهيل الاستخدام على أية ماكينة كما يمكنها تحقيق أي عرض للفتحة المرغوبة. كما تتوافر المشابك والمثبتات لتناسب جميع الماكينات. ويتوافر النظام أيضاً بتصميم "التركيب الفوري بمشابك" (Bolt-On). تتميز منتجات BLD بنفس خاصية انخفاض مستوى زعزعة التربة بسماكة بمقاس 2.2 سم (16/14 بوصة) وسماكة تبلغ 0.8 سم (16/5 بوصة).

### نظام أسافين الحرث



16" Slimwedge

طرف إسفين مقاس 41 سم (16 بوصة)



14" Bolt on Low Disturbance

مسمار مقاس 36 سم (بوصة) قليل الاهتزاز



Parallel Wing Dart

سن جانبي مواز



16" Penetrator

شفرة اختراق مقاس 41 سم (16 بوصة)

### Chisel Plow Sweeps

Available in 43,47,50 and 54 degree angles. Sizes 8" up to 28", thickness in 1/4" and 5/16".

Standard chisel plow sweeps have a unique bend at the top of the wing that increases wing strength approx 30%.

Dart chisel plow sweeps have a specially engineered raised section along the centre line which allows the sweep to retain its sharpness as it wears and also protects the bolt heads.

Low Crown chisel plow sweeps are designed to provide improved scouring and easier pulling, with a minimum of ridding in the field regardless of speed.

Penetrator chisel plow sweeps are designed for hard soil zones. Approx 70% of the blade is inclined at 37 degrees, while the remainder is flattened out to 10 degrees. Testing has proven that the Penetrator required 35-55% less load to penetrate hard ground than the standard sweep.

Parallel Wing sweeps maintain their original cutting width, and are available on all chisel plow and field cultivator sweeps.

تتوافر بزوايا 43 و 47 و 50 و 54 درجة. وتتوافر بمقاسات من 20 سم إلى 71 سم (8 بوصة إلى 28 بوصة)، وسماكة تتراوح ما بين 1/4 بوصة إلى 5/16 بوصة.

ماسحات مسننة عادية للحرث ذات ثنية فريدة أعلى الجناح مما يزيد من قوة الجناح بنسبة 30% تقريباً.

ماسحات مسننة ومدببة للحرث ذات قسم مرفوع مصمم بطريقة هندسية خاصة بطول الخط الأوسط والذي يتيح للماسحة المحافظة على حدته نظراً لتعرضه إلى الربي كما تحمي رؤوس المسامير.

ماسحات مسننة بمستوى كربون منخفض للحرث ومصممة بحيث تقدم مستوى محسن من الغرف وسهولة السحب، وبدرجة أقل ما تكون من تكوين الأحاديد في الحقل بغض النظر عن السرعة.

ماسحات مسننة ثاقبة للحرث وهي مصممة لمناطق التربة الصلبة. وتكون 70% من الشفرة مائلة بزوايا 37 درجة، فيما يكون الجزء الباقي مسطحاً بزوايا 10 درجات. وقد كشفت الاختبارات عن أن وحدة الثقب كانت بحاجة إلى مستوى يقل بنسبة 35-55% من الحمولة لاختراق التربة الصلبة بالمقارنة مع الماسحات العادية.

تحافظ الماسحات ذات الجناح المتوازي على عرض القطع الأصلي لديها، كما تتوافر في جميع المحارث المسننة ومساحات ماكينات زراعة الحقول.

### مساحات أجهزة الحقول (بنظام التركيب الفوري بمشابك)

تتوافر بزوايا 41 و 47 درجة. وتتوافر بمقاسات من 20 سم إلى 30 سم (4 بوصة إلى 12 بوصة)، وسماكة تتراوح ما بين 1/4 بوصة إلى 16/3 بوصة. السلسلة 101 - 47 درجة، 4.4 سم (1.75 بوصة)، مسامير مقاس 0.9 سم (8/3 بوصة)

السلسلة 202 - 47 درجة، 4.4 سم (1.75 بوصة)، مسامير مقاس 0.43 سم (16/7 بوصة)

السلسلة 303 - 41 درجة، 1.6 سم - 4.4 سم (1.625 بوصة - 1.75 بوصة)، مسامير مقاس 0.9 سم (8/3 بوصة).

الجناح المقوس (Vipers) - 47 درجة، 1.6 سم - 4.4 سم (1.625 بوصة - 1.75 بوصة)، مسامير مقاس 1.1 سم (16/7 بوصة)



12" Low Crown

حامل منخفض مقاس 30 سم (12 بوصة)



202 Sweep

ماسحة 202

### Field Cultivator Sweeps (Bolt-On)

Available in 41 and 47 degree angles. Sizes 4" up to 12", thickness in 1/4" and 3/16".

101 Series - 47 degrees, 1 3/4" centers, 3/8" bolts

202 Series - 47 degrees, 1 3/4" centers, 7/16" bolts

303 Series - 41 degrees, 1 5/8-1 3/4" centers, 3/8" bolts

Curved Wing (Vipers) - 47 degrees, 1 5/8-1 3/4" centers, 7/16" bolts

## Row Crop Sweeps (Bolt-On)

Available in 55 degree angle, thickness 1/4".

**Flanged Stem (11/12)** cultivator sweeps feature a low crown and wide wing for extra strength and wear. Sizes 4" up to 30" (also available in 3/16" thickness)

**Joyce Cotton (112)** sweeps feature a flanged stem and higher crown and wing-lift for greater soil disturbance. Sizes 6" up to 24".

**Universal Economy (E150)** sweeps feature a straight wing for long wear.

**Peanut (131/132)** sweeps feature a low crown and low wing lift (56 degree angle)

## ماسحات الحقول الصيفية (بنظام التركيب الفوري بمشابك)

تتوافر بزوايا 55 درجة وسماكة 0.6 سم (1/4 بوصة).

ماسحات لأجهزة الزراعة ذات ساق ذات شفرات (12/11) والتي تتميز بوجود رأس منخفض وجناح عريض لإكسابها مزيداً من القوة والمتانة. وتتوافر بمقاسات من 10 سم إلى 76 سم (4 بوصة إلى 30 بوصة) (وسماكة تتراوح ما بين 1/4 بوصة إلى 16/3 بوصة).

تتميز ماسحة **جويس كوتن (112)** بوجود ساق ذات شفرات ورأس أعلى ورافعة جناحية لتحقيق المزيد من الزعزعة للتربة. وتتوافر بمقاسات تتراوح ما بين 15 سم إلى 61 سم (6 بوصات إلى 24 بوصة).

ماسحات **يونفرسال إيكونومي (إي 150)** تتميز بوجود جناح مستقيم لإكسابها المتانة طويلة المدى.

ماسحات **بي نت (132/131)** تتميز بوجود رأس منخفض ورافعة جناحية منخفضة (بزوايا 56 درجة).

## ماسحات نوك أون لماكينات زراعة الحقول

تتوافر بزوايا 43 و 47 درجة. وتتوافر بمقاسات من 5 سم إلى 30 سم (2 بوصة إلى 12 بوصة)، وسماكة تتراوح ما بين 1/4 بوصة إلى 16/3 بوصة. وتحد من مستوى التغير على مدى الوقت بنسبة تصل إلى 75%. يتم ضغط الماسحات في موضعها باستخدام مشبك تثبيت فريد. تتوافر الماسحات أيضاً بطرف أطول وأجنحة مقوسة (vipers).

## وحدات المحارث ومدقات تفتيت التربة

وحدات متعددة الأغراض لبناء الجسور لأية أغراض. تقوم بيزالة الطحالب من أسفل الجسور وإعادة تشكيلها.

**سلسلة 32** - بمقاسات ما بين 20 إلى 40 سم (8 بوصات إلى 16 بوصة) وسمك 0.63 سم (1/4 بوصة).

**سلسلة إتش 11** - للخدمة الشاقة، بمقاسات ما بين 25 إلى 45 سم (10 بوصات إلى 18 بوصة) وسمك 0.63 سم (1/4 بوصة).

**سلسلة 700** - ماسحات بجناح فلاح، بمقاسات ما بين 35.6 إلى 66 سم (14 بوصات إلى 26 بوصة) وسمك 0.63 سم (1/4 بوصة).

**سلسلة إس 10** - محارث بجناح عال، بمقاسات ما بين 20 إلى 45 سم (8 بوصات إلى 18 بوصة) وسمك 0.18 سم (16/3 بوصة).

**سلسلة إي 3-27** - محارث اقتصادية، بمقاسات ما بين 20 إلى 30 سم (8 بوصات إلى 12 بوصة) وسمك 0.18 سم (16/3 بوصة).

**محارث انعكاسية للأخاديد/ومغارف عزق مسننة** - 40 سم × 1.2 سم (16 بوصة × 1/2 بوصة)، سماكة 0.63 سم أو 0.3125 سم (1/4 أو 16/5 بوصة).

## أسنان مدببة وأسنان سلاح ومغارف عزق

مجموعة كاملة من الأزاميل المصممة لأغلب التطبيقات والظروف لجميع احتياجات الحرث العميق.

أزاميل للخدمة الشاقة - بعرض 2-2/21 بوصة، وسماكة 0.794 سم إلى 2.5 سم (16/5 بوصة إلى 1 بوصة)، وطول 30 إلى 51 سم (12 إلى 20 بوصة). فضلاً عن أطول فترة عمر ومثانة.

أزاميل **مبرومة** - بعرض 7.62-10 سم (3-4 بوصة)، وسماكة 0.953 سم إلى 1.25 سم (8/3 إلى 1/2 بوصة)، وطول 51 سم إلى 66 سم (20 إلى 26 بوصة).

أسنان أزاميل (سلسلة 182) - بعرض 5 سم (2 بوصة)، وسماكة 1.6 سم (8/5 بوصة)، وطول 38 سم (15 بوصة).

وحدات فولاذية لماكينات الزراعة - بعرض 4.4 سم و 5 سم (1.75 بوصة و 2 بوصة)، وسماكة 1.27 (1/2 بوصة) و 1.6 (8/5 بوصة)، وطول 28 سم و 33 سم (11 بوصة و 13 بوصة).

## مقاييس الأدوات

وهي مصممة لتثبيت الأدوات على شريط أدوات صلب. وعادة ما يتم استغلالها لأغراض الزراعة أو تحضير البذور.

وتتوافر بأشكال مستقيمة وجانبية وخلفية وبحددين. بعرض 3.8 سم (1.5 بوصة) إلى 7.6 سم (3 بوصات)، وسماكة 1.6 سم (8/5 بوصات) إلى 2.5 سم (1 بوصة)، وطول 66 سم (26 بوصة) إلى 91 سم (36 بوصة).

## سكاكين معازق لتفتيت التربة

مصممة للحرث على عمق زائد لتفتيت باطن التربة.

وتتوافر بسكاكين ملحومة وغير ملحومة من القاعدة. وتتوافر الأجنحة (41 بي) حتى مقاس 25 سم (10 بوصة). كما تتوافر سكاكين مصنوعة من الكروم لإطالة عمرها.

**سلسلة إس إس** - بعرض 3 سم (1.25 بوصة) حتى 6.3 سم (2.5 بوصة)، وسماكة 2.5 سم إلى 3 سم (1 إلى 1.25 بوصة)، وطول 22 سم إلى 30 سم (8.5 إلى 12 بوصة).

**سلسلة 41 بي** - بعرض 3.8 سم (6.3 حتى 1.5 بوصة حتى 2.5 بوصة)، وسماكة 1.9 سم إلى 3.8 سم (3/4 إلى 1.5 بوصة)، وطول 20 سم إلى 33 سم (8 إلى 13 بوصة).

## سكاكين بحددين

من بين أكبر التشكيلات المتاحة لكل التطبيقات. وتكون عادية ومبرومة لماكينات الزراعة والمحارث المسننة.

**مجموعة منتجات دي إف** - بعرض 4.4 سم إلى 5 سم (1.75 بوصة إلى 2 بوصة)، وسماكة 0.63 سم (1/4 بوصة)، وطول 22.8 سم إلى 28 سم (9 إلى 11 بوصة).

**مجموعة منتجات أي إف** - بعرض 3.8 سم إلى 7.6 سم (1.5 بوصة إلى 3 بوصة)، وسماكة 0.794 سم (16/5 بوصة)، وطول 26.67 سم (10.5 بوصة).

**مجموعة منتجات دي بي** - بعرض 5 سم (2 بوصة) وسماكة 0.953 (8/3 بوصة)، وطول 29.845 سم (11.75 بوصة)



ماسحة جويس كوتن



فايبر



جاروف عزق مقاس 10 سم (4 بوصة)



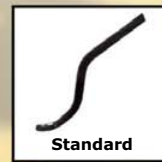
محرث



أسنان أزميل



أزميل مبروم



عادي



مزعقة لتفتيت التربة



مزعقة لتفتيت التربة



سكين بحددين

## Nok-On Sweeps for Field Cultivators

Available in 43 and 47 degree angles. Sizes 2" up to 12", thickness 3/16" and 1/4". Reduces change over time by up to 75%.

Sweeps are knocked into place using a unique fastening clip. The sweeps are also available with longer nose and curved wings (vipers).

## Furrowers and Busters

Multipurpose ridge builders for any application. Removes weeds from under the ridge and reshapes the ridge.

**32 Series** - Sizes 8" up to 16", 1/4" thickness

**H11 Series** - Heavy duty, sizes 10" up to 18", 1/4" thickness

**700 Series** - Planter Wing sweeps, sizes 14" up to 26", 1/4" thickness

**S10 Series** - High Wing furrowers, sizes 8" up to 18", 3/16" thickness

**E-27-3 Series** - Economy furrowers, sizes 8" up to 12", 3/16" thickness

**Reversible Furrow/Chisel Plow Shovels** - 16" x 1/2", 1/4 or 5/16" thickness

## Chisel Teeth, Spikes and Shovels

A full range of reversible chisels designed for most applications and conditions for all your deep tillage needs.

**Heavy Duty Chisels** - 2-21/2" wide, 5/16" to 1" thick, 12" to 20" long. The longest wearing.

**Twisted Chisels** - 3-4" wide, 3/8" to 1/2" thick, 20" to 26" long.

**Chisel Teeth (182 Series)** - 2" wide, 5/8" thick, 15" long.

**Cultivator Steels** - 1 3/4" and 2" wide, thickness 1/2" and 5/8", length 11" and 13"

## Toolbar Standards

Designed to hold tools on a rigid toolbar. Mostly used for cultivation or seed preparation.

Available in straight, side offset, rear offset and reversible patterns. Width 1 1/2" to 3", thickness 5/8" to 1", length 26" to 36"

## Subsoiler Points

Designed for extra-deep tillage to break up the soil pan. Available with welded boot and non-booted points. Wings available (41B) to 10". Chrome points available for added life.

**SS Series** - 1 1/4" to 2 1/2" wide, thickness 1" to 1 1/4", length 8 1/2" to 12"

**41B Series** - 1 1/2" to 2 1/2" wide, thickness 3/4" to 1 1/2", length 8" to 13"

## Reversible Points

One of the widest varieties for every application. Straight and twisted for both cultivators and chisel plows.

**DF Series** - 1 3/4" to 2" wide, thickness 1/4", length 9" to 11"

**IF Series** - 1 1/2" to 3" wide, thickness 5/16", length 10 1/2"

**DP Series** - 2" wide, thickness 3/8", length 11 3/4"

## Vegetable Tools

Designed for close cultivation of vegetable crops. The most popular vegetable tool range in North America. We offer Crescent Hoe side knives, Tender Plant hoes, Bed knives and Beet hoes.

## Moldboard Plow Parts

Wiese plow parts are the dominant brand in North America. The LW series plowshares are upset forged, making the nose section resistant to wear. We offer a full range of moldboards, plow shares, landsides and shins to fit all makes of North American produced moldboard plows. We also sell the Kverneland 53090 plow point.

## Fertilizer Knives

The knives are manufactured with universal hole and slot punches to fit most side-mounted fertilizer applications. Most knives are available with high-chrome alloy inserts for superior wear and durability. There is a full range of tubes, tube protectors and other accessories, including tubes made from stainless steel. We offer both front-swept and back-swept knives, plus dual tillage knives that allow the application of fertilizer and seed bed preparation in one pass.

## Discs and Coulters

McKay discs and coulters are made from high carbon steel and are renowned for long life. We offer all hole patterns in sizes from 14" to 24", in thickness from 3mm to 6.5mm. Discs are available in plain, notched or fluted configurations. McKay coulters are the product of choice for most Canadian produced air-seeders.

## أدوات زراعة الخضروات

وهي أدوات مصممة لزراعة محاصيل الخضروات على فترات زمنية متقاربة. وتمثل مجموعة أدوات زراعة الخضروات الأكثر انتشاراً في أمريكا الشمالية. حيث نقدم قواطع جانبية للمعازق هلالية الشكل ومعازق للنباتات الطرية والقواطع المسطحة وقواطع البنجر.



Plant Hoes

معازق



Moldboard

سكة محراث



Plow Share

شفرة حرث

## قطع غيار سكك المحاريث

إن قطع غيار المحاريث من Wiese تمثل اسماً تجارياً سائداً في أمريكا الشمالية. ويتم سبك شفرات الحرث من فئة LW بشكل مقلح بحيث يكون الجزء الطرفي منه مقاوماً للتآكل. إننا نقدم مجموعة متكاملة من سكك المحاريث وشفرات الحرث وشفرات الحرث الجانبية والقواطع بحيث تناسب جميع سكك المحاريث المصنعة في أمريكا الشمالية. كما نتولى بيع سنون الحرث Kverneland 53090.

## شفرات التسميد

يتم تصنيع الشفرات بفتحة عامة وثقوب تركيب بحيث تناسب أغلب تطبيقات التسميد المركبة على الجانب. وتتوافر أغلب الشفرات بدواخل مصنوعة من سبائك الكروم وذلك لإكسابها درجة أعلى من المتانة ومقاومة التآكل. لدينا مجموعة متكاملة من الأنابيب وواقبات الأنابيب والإكسسوارات الأخرى، بما يشمل الأنابيب المصنوعة من الاستانلس استيل. نحن نقدم كلا من الشفرات الأمامية والخلفية، فضلاً عن الشفرات المزودة للحرث والتي تتيح وضع الأسمدة وتحضير مغارس البذور دفعة واحدة.

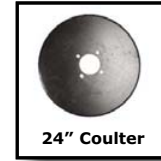


Fertilizer Knife

شفرة تسميد

## الأقراص والمدقات

تتم صناعة أقراص ومدقات McKay من الصلب عالي الكربون وتشتهر بعمرها الطويل. كما نقدم جميع أنماط الفتحات ذات المقاسات التي تتراوح ما بين 35.6 سم إلى 61 سم (14 بوصة إلى 24 بوصة)، وبسماكة تتراوح ما بين 3 مم حتى 6.5 مم. تتوافر الأقراص بأشكال سادة أو مشرشرة أو ذات مجار. أما مدقات McKay فهي المنتجات محل الاختيار لأغلب زارعي البذور الكنديين بأسلوب البذر الهوائي.



24" Coulters

مدق محراث مقاس 61 سم (24 بوصة)

**Strong. Dependable. Proven.**

**القوة. الاعتمادية. إثبات الكفاءة.**



## Rotary tiller tines

Our garden rotary tiller tines are the longest wearing tines in the industry. Production is located in our Cleveland, Ohio facility, and our heat treat process capabilities include oil quench and temper; polymer quench and temper; and salt bath austempering.

Rotary tiller tines have a broad range of uses in agriculture, garden, landscaping and construction. Our tines are manufactured in various sizes, thickness, and weight to suit all applications. We offer Bolo and Double-Ended tines in sizes 10" to 14". The 4-Ended tine sizes are available upon request.

**Bolo Tine** – This is our premium tine. Made from high carbon steel and heat treated so they will not shatter if broken. The tilling edge is self-sharpening and will maintain a cutting edge throughout its long life. Bolo tines churn the ground leaving a high degree of tilth and a very mellow surface to plant into. This tine is suitable for rental and commercial markets.

**Double-Ended Tine** – These tines are designed to take more punishment than the bolo tines, and will work in rougher terrain and areas new to tillage. Double-ended tines operate at a shallower depth and leave less tilth. This tine is also suitable for rental and commercial markets.

**4-Ended Tine** – This is our budget tine. It offers the same four tine circular action as a bolo tine, but is made from thinner material. It typically operates without a central hub, is not self sharpening and has a shorter operating life. It is consequently better suited for established garden or tilled areas for private use.

## القواطع الدوارة للمحاريث

إن القواطع الدوارة للبيساتين التي تنتجها هي الأطول عمراً في هذا المجال. وتقع منشآت الإنتاج في مصنعنا القائم في "كليفلاند" بولاية "أوهايو"، وتشتمل قدرات عملية المعالجة الحرارية على التروية والتقسية بالزيت، والتروية الصناعية بالبوليمر، والتروية على البارد بحمام الملح.

تتمتع القواطع الدوارة للمحاريث بمجموعة كبيرة من الاستخدامات في المجال الزراعي والبيساتين وتشكيل الأراضي والإنشاءات. وتتم صناعة القواطع لدينا بالعديد من المقاسات والسمكات والأوزان بحيث تناسب جميع التطبيقات. كما نقدم قواطع بأسلحة طويلة وثنائية الأطراف بمقاسات تتراوح ما بين 25 إلى 35.6 سم (10 إلى 14 بوصة). وتتوافر مقاسات القواطع ذات 4 أطراف حسب الطلب.

**القواطع ذات الأسلحة الطويلة** – وهي قواطع المحاريث الأرقى لدينا. يتم صنعها من الصلب عالي الكربون وتخضع للمعالجة الحرارية بحيث لا تتشقق في حالة انكسارها. وتكون حافة القطع ذات قدرة ذاتية على الشد بحيث تحافظ على حافتها القاطعة على مدار حياتها. تعمل القواطع ذات الأسلحة الطويلة على خلخلة التربة بحيث تقدم درجة عالية من الحرث وسطحاً ناعماً للغاية لغرس النباتات فيه. وهذا القاطع مناسب للأسواق التي تعتمد على نظام الاستئجار فضلاً عن الأسواق التجارية.

**القواطع ثنائية الأطراف** – وهي قواطع مصممة لتقديم معالجة أكثر شدة من القواطع ذات الأسلحة الطويلة، كما تعمل على تضاريس أكثر شدة والمناطق التي يتم حرثها لأول مرة. تعمل القواطع ثنائية الأطراف على عمق أقل وتجري حرثاً أقل. وهذا القاطع مناسب أيضاً للأسواق التي تعتمد على نظام الاستئجار فضلاً عن الأسواق التجارية.

**القواطع رباعية الأطراف (4)** – وهو قاطع اقتصادي التكلفة. ويقدم نفس الحركة القطعية الرباعية مثلثة مثل القاطع ذي السلاح الطويل، ولكنه مصنوع من مادة أقل سمكاً. عادةً ما يعمل هذا القاطع دون محور أوسط، ولا يعمل على إعادة شد نفسه بنفسه، كما أن فترة عمره أقصر. وبالتالي فإنه أنسب للبيساتين والمناطق المحروثة المخصصة للاستخدامات الخاصة.



## The McKay elastic clip rail fastening system

The system consists of a clip, a shoulder, a pad and an insulator. The clip is locked into position by simple hand tools. It is made from manganese sprung steel that maintains its high load bearing capacity after many years in operation.

Safety and security are assured. The clip cannot work loose from the shoulder, even in the unlikely event of a break, and can be easily inspected visually. The McKay clip retains its high hold down force of between 16kN and 22kN, even after repeated removal and replacement.

Track geometry is kept consistent under the harshest of conditions, minimizing maintenance on both track and rolling stock.

## نظام McKay لتثبيت القضبان بمشبك مرن

يتألف النظام من مشبك وكثف ومسند وعازل. يتم تثبيت المشبك في موضعه باستخدام أدوات بدوية بسيطة. وتتم صناعته من الصلب المعزز بالمنجنيز والذي يحافظ على قدرته العالية على التحمل بعد سنوات وسنوات من التشغيل.

إننا نضمن الأمن والسلامة. حيث لا يمكن للمشبك أن ينفك من الكثف، حتى على فرض حدوث الاحتمال المستبعد لحدوث كسر، كما يمكن فحصه بسهولة بالعين. يحتفظ McKay بقدرته العالية على التثبيت بما بين 16 ألف نيوتن و 22 ألف نيوتن، حتى بعد تكرار إزالته واستبداله.

تتم المحافظة على هندسية قضبان السكك الحديدية في ظل أقصى الظروف، مما يحد من الحاجة للصيانة على كل لكل من قضبان السكك والمركبات التي تسير عليها.



## McKAY-EMPIRE-WIESE

manufactures tillage tools, sweeps, spikes and other openers. Would your company be interested in distributing or importing McKAY tillage products?

Come and visit us at our website. Let us show you who we are and what we make for distributors and OEMs.

For more information contact David Pitt, President, at  
[ralphmckay9@aol.com](mailto:ralphmckay9@aol.com)  
or visit our website: [www.mckayempire.com](http://www.mckayempire.com)

## McKAY-EMPIRE-WIESE (ماكاى إمباير فيزي)

تتولى تصنيع أدوات الحرث والماصات والأسنان وغيرها من الفتحات. هل تهتم شركتك بتوزيع منتجات الحرث من McKAY أو استيرادها؟

تفضل بزيارتنا على موقعنا الإلكتروني. ودعنا نعرفك بأنفسنا وبالمنتجات التي نصنعها للموزعين وشركات تصنيع المعدات الأصلية.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال برئيس الشركة السيد "ديفيد بيت" (David Pitt) على العنوان:  
[ralphmckay9@aol.com](mailto:ralphmckay9@aol.com)

أو التفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني: [www.mckayempire.com](http://www.mckayempire.com)



**Sweeping Across The World**

**نخوض مسارنا عبر العالم**



[www.mckayempire.com](http://www.mckayempire.com)  
[www.wieseindustries.com](http://www.wieseindustries.com)